

บทความวิจัย (Research article)

การพัฒนาทักษะการจดจำและการเขียนอักษรจีนโดยใช้
แบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน สำหรับนักศึกษาชั้นปีที่ 1
สาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลกรุงเทพ
Developing Chinese Character Recognition and Writing Chinese
Characters by using Elementary of Chinese Character Practice
Workbook for First-year Students in the Bachelor of Arts Program in
Chinese for Communication,
Rajamangala University of Technology Krungthep

พรรณทิพย์ เดชตระกูลวงศ์¹ สุพิชฌาย์ ทวีธนวิริยา¹ วิทยา สุวรรณการรัตน์¹ และ ปิยวัช วสุสิริกุล^{1*}

Puntip Dejtrakulwongse¹, Supitcha Taveetanaviriya¹, Vittaya Suwannakornrat¹

and Piyawat Wasusirikul^{1*}

วันที่รับบทความ (Received) วันที่ได้รับบทความฉบับแก้ไข (Revised) วันที่ตอบรับบทความ (Accepted)

1 พฤษภาคม 2568

17 พฤษภาคม 2568

19 พฤษภาคม 2568

บทคัดย่อ

การวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) ศึกษาพัฒนาการจดจำและเขียนอักษรจีน โดยใช้แบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน 2) ศึกษาความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน โดยกลุ่มตัวอย่างเป็นนักศึกษาชั้นปีที่ 1 หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลกรุงเทพ ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2567 จำนวน 42 คน เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่ แบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน เครื่องมือที่ใช้ในการรวบรวมข้อมูล ได้แก่ แบบทดสอบการจดจำการเขียนอักษรจีนโดยการฟังเขียน (听写) ประโยคภาษาจีน และแบบวัดความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อการเรียนด้วยแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน เป็นแบบมาตราส่วนประมาณค่า 5 ระดับ จำนวน 10 ข้อ สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล ได้แก่ ร้อยละ ค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบน

¹คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลกรุงเทพ

¹Faculty of Liberal Arts, Rajamangala University of Technology Krungthep

*Corresponding author email: piyawat.w@mail.rmutk.ac.th

มาตรฐาน ผลการวิจัยพบว่า 1) นักศึกษามีพัฒนาการจดจำและเขียนอักษรจีน ดังนี้ ครั้งที่ 1 คะแนนร้อยละ 74.81 ครั้งที่ 2 คะแนนร้อยละ 79.46 ครั้งที่ 3 คะแนนร้อยละ 79.87 ครั้งที่ 4 คะแนนร้อยละ 81.16 ครั้งที่ 5 คะแนนร้อยละ 87.58 2) นักศึกษามีความพึงพอใจในแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐานอยู่ในระดับมาก ข้อเสนอแนะการวิจัยครั้งนี้สามารถไปใช้พัฒนาการเรียนการสอนวิชาภาษาจีนทั้งด้านคำศัพท์ การอ่านและการเขียนภาษาจีนต่อไปภายหน้า

คำสำคัญ: แบบฝึกทักษะ, การจดจำอักษรจีน, การเขียนอักษรจีน

Abstract

This research aimed to 1) study the development of Chinese character recognition and writing using Elementary of Chinese Character Practice Workbook and 2) study the satisfaction of students towards Elementary of Chinese Character Practice Workbook. The sample group consisted of 42 first-year students in the Bachelor of Arts Program in Chinese for Communication, Rajamangala University of Technology Krungthep, first semester, academic year 2024. The research instruments included Elementary of Chinese Character Practice Workbook. The data collection instruments included a Chinese character dictation test and a student satisfaction measurement form towards learning with Elementary of Chinese Character Practice Workbook, which was a 5-point rating scale with 10 items. The statistics used for data analysis included percentage, mean, and standard deviation. The research results found that 1) students had developed their ability to remember and write Chinese characters as follows: 1st time, score 74.81%; 2nd time, score 79.46%; 3rd time, score 79.87%; 4th time, score 81.16%; 5th time, score 87.58%; 2) students had high levels of satisfaction with the Elementary of Chinese Character Practice Workbook. The research suggestions from this study can be used to develop Chinese language teaching in terms of vocabulary, reading and writing in the future.

Keywords: Chinese Character Practice, Chinese character recognition, Writing Chinese Characters

บทนำ

ประเทศจีนมีการพัฒนาเติบโตทางเศรษฐกิจ เทคโนโลยี อีกทั้งประชากรของจีนซึ่งมีมากเป็นอันดับสองของโลก จีนจึงเป็นตลาดนำเข้าและส่งออกสินค้าที่สำคัญระดับโลก จากข้อมูล สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน (ม.ป.ป.: ออนไลน์) ปี 2566 ในด้านการลงทุน ประเทศจีนเป็นประเทศที่ได้รับอนุมัติการส่งเสริมการลงทุน มูลค่ามากเป็นอันดับ 1 มูลค่าเงินลงทุน 124,782 ล้านบาท ในด้านจำนวนโครงการ ประเทศจีนได้รับการ

อนุมัติการส่งเสริมการลงทุนมากที่สุดจำนวน 347 โครงการ คิดเป็นร้อยละ 25.70 ของจำนวนโครงการต่างชาติที่ได้รับอนุมัติให้การส่งเสริมทั้งสิ้น จากข้อมูลกรมพัฒนาธุรกิจการค้า (2568: ออนไลน์) ชาวต่างชาติที่มาลงทุนในประเทศไทย ภายใต้ พ.ร.บ.การประกอบธุรกิจของคนต่างด้าว พ.ศ.2542 ในปี 2567 ประเทศจีนมีผู้เข้ามาลงทุนจำนวน 123 ราย นำเงินลงทุนเป็นจำนวน 19,543 ล้านบาท มากเป็นอันดับที่ 4 และจากข้อมูลของกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา (2568: ออนไลน์) ระยะเวลา มกราคม-ธันวาคม 2567 นักท่องเที่ยวจีนมาไทยสูงสุดอันดับ 1 จำนวน 6,733,162 คน ด้วยเหตุนี้ประเทศจีนจึงเป็นประเทศที่มีอิทธิพลทั้งด้านเศรษฐกิจ การค้า การลงทุน และการท่องเที่ยวต่อประเทศไทย ส่งผลให้ภาษาจีนเป็นภาษาที่มีความสำคัญเพิ่มมากขึ้น

จากข้อมูลสำนักงานปลัดกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม (2568: ออนไลน์) ปี 2567 มีสถาบันอุดมศึกษาที่เปิดรับสมัครนักศึกษาใหม่เข้าเรียนในด้านภาษาจีน จำนวน 68 แห่ง มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลกรุงเทพนั้น ได้เริ่มดำเนินการเปิดสอนหลักสูตรสาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารขึ้นในปี พ.ศ. 2550 จนถึงปัจจุบัน ในปีการศึกษา 2567 ภาคเรียนที่ 1 ทางสาขาวิชาได้กำหนดรายวิชาพื้นฐานวิชาชีพสำหรับนักศึกษาวิชาเอกสาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารสามารถลงทะเบียนเรียนจำนวน 3 รายวิชา ประกอบด้วย วิชาการทักษะการออกเสียงภาษาจีนกลาง วิชาทักษะพื้นฐานการฟัง-การพูดภาษาจีน และ วิชาภาษาจีนกลาง 1 ซึ่งทั้ง 3 รายวิชาดังกล่าวจะเป็นการเรียนการสอนเพื่อให้ความรู้และการฝึกทักษะพื้นฐานภาษาจีนที่แตกต่างกัน สำหรับรายวิชาภาษาจีนกลาง 1 วิชานี้เป็นรายวิชาที่ให้ความสำคัญในการสอนทักษะการฟัง พูด อ่าน เขียน ทั้งนี้ทักษะการอ่านการเขียนนั้นมีความเกี่ยวข้องโดยตรงกับการเรียนรู้อักษรจีน กล่าวคือ ในการอ่านการเขียนภาษาจีนนั้น ตัวอักษรจีนเป็นสิ่งที่ใช้ในการรับส่งข้อมูลทางภาษาหรือเป็นสิ่งที่ใช้ในการบันทึกและการถ่ายทอดข้อมูล นักศึกษาบางส่วนมีความเห็นว่าการเรียนรู้อักษรจีนเป็นสิ่งที่ยากลำบาก ซึ่งตรงกับที่ Lu Jianming, Ma Zhen (2017, 41) ได้กล่าวไว้ว่า “สำหรับผู้เรียนที่ไม่ได้เป็นกลุ่มประเทศมีการใช้อักษรจีนนั้นการเรียนรู้อักษรจีนเป็นสิ่งที่ยากลำบากประการหนึ่ง ผู้เรียนเหล่านั้นมีทั้งความสนใจอยากเรียนรู้ และมีทั้งกลัวความยากของตัวอักษรจีน” การจดจำอักษรจีนนับเป็นปัญหาด้านแรกของผู้เรียนภาษาจีนที่ต้องพินิจ หากจดจำอักษรจีนไม่ได้ ย่อมไม่สามารถบรรลุวัตถุประสงค์ในทักษะด้านการอ่านการเขียนอย่างแน่นอน ซึ่งสอดคล้องกับ Liu Xun (2021, 369) ที่กล่าวว่า “จุดมุ่งหมายการเรียนการสอนอักษรจีนคือการส่งเสริมให้ผู้เรียนได้มีทักษะในการอ่านและการเขียนอักษรจีน ทั้งนี้เนื้อหาการเรียนการสอนประกอบด้วยเอกลักษณ์เฉพาะตัวของกฎเกณฑ์โครงสร้างอักษรจีน องค์ประกอบของอักษรจีน ได้แก่ รูปลักษณ์ (grapheme) เสียงอ่าน (phoneme) ความหมาย (semanteme)”

การศึกษาวิจัยในต่างประเทศทางด้านการจดจำอักษรจีนสำหรับผู้เรียนต่างชาติ ได้แก่ หนังสือ Research on Chinese Character Cognition and Chinese Character Learning Psychology (Xu Caihua, 2010) เป็นหนังสือที่ทำการทดลองด้านการเรียนรู้จดจำอักษรจีนของผู้เรียน เพื่อเสนอแนะแนวทางในการเรียนการสอนอักษรจีน และได้เสนอผลสรุปการจำแนกความยากง่ายของรูปลักษณ์ (grapheme) เสียงอ่าน

(phoneme) ความหมาย (semanteme) ของอักษรจีนระดับพื้นฐานจำนวน 800 ตัว และหนังสือ The Cognition, Learning and Teaching of Chinese Characters: Proceedings of the international symposium on Chinese character cognition among western learners. (Andreas Guder, Jiang Xin, &Wan Yexin, 2007) เป็นหนังสือรวมบทความประชุมทางวิชาการ ด้านการเรียนการสอนอักษรจีน และกระบวนการเรียนรู้จดจำอักษรจีน จำนวน 27 บทความ

บทความวิจัยในประเทศด้านการเขียนการจดจำอักษรจีนโดยใช้แบบฝึกทักษะ ได้แก่ การพัฒนาแบบฝึกทักษะการเขียนตัวอักษรจีนสำหรับนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 4 (Li Yang, 2554) การพัฒนาการจำอักษรจีนโดยใช้ชุดฝึกทักษะการเขียนอักษรจีนโครงสร้างอักษรเดี่ยวของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏเทพสตรี (สุกัญญา ทองแก้ว, 2564) การพัฒนาแบบฝึกการเขียนอักษรจีนแบบตัวอักษรประสมโดยใช้เทคนิคการจำอักษรจีนแบบเชื่อมโยง สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 (รุจิรา มาลี, 2563) การพัฒนาทักษะการเขียนอักษรจีนตามลำดับขีด โดยใช้แบบฝึกทักษะการเขียนตัวอักษรจีน (ชินวัฒน์ ศรีพล, Wu Huanglien, สหสวรรค์ สุวรรณไตรย์ และ พิฐษณานัน ระวิพันธ์, 2567) สามารถเปรียบเทียบพัฒนาทักษะการเรียนรู้อักษรจีนจากงานวิจัยดังกล่าว ได้ดังนี้

ตารางที่ 1 การเปรียบเทียบหัวข้องานวิจัยในประเทศด้านพัฒนาทักษะการเรียนรู้อักษรจีนด้านการเขียนการจดจำอักษรจีนโดยใช้แบบฝึกทักษะ

หัวข้องานวิจัย	การเขียน	การจดจำ	
	ถูกต้องตามลำดับขีด	อักษรเดี่ยว	อักษรประสม
-การพัฒนาแบบฝึกทักษะการเขียนตัวอักษรจีนสำหรับนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 4	√	√	√
-การพัฒนาการจำอักษรจีนโดยใช้ชุดฝึกทักษะการเขียนอักษรจีนโครงสร้างอักษรเดี่ยวของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏเทพสตรี	√	√	
-การพัฒนาแบบฝึกการเขียนอักษรจีนแบบตัวอักษรประสมโดยใช้เทคนิคการจำอักษรจีนแบบเชื่อมโยง สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4	√	√	√
-การพัฒนาทักษะการเขียนอักษรจีนตามลำดับขีด โดยใช้แบบฝึกทักษะการเขียนตัวอักษรจีน	√		

จากตารางที่ 1 พบว่าการศึกษางานวิจัยทั้ง 4 เป็นการพัฒนาทักษะการเขียนอักษรจีนถูกต้องตามลำดับขีด ในด้านการพัฒนาการจดจำอักษรจีนมีจำนวน 3 หัวข้อ โดยมีงานวิจัย 2 หัวข้อที่เป็นการพัฒนาการจดจำอักษรจีนแบบอักษรเดี่ยว และอักษรประสม มีงานวิจัย 1 หัวข้อที่เป็นการพัฒนาการจดจำอักษรจีนแบบอักษรเดี่ยว

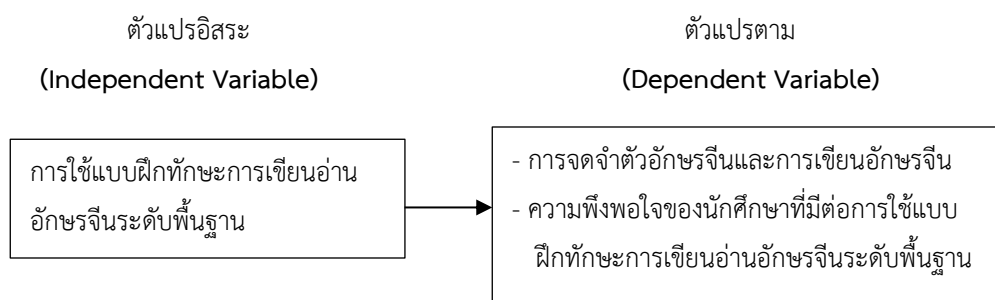
หลักการเขียนอักษรจีนเบื้องต้นจะให้ความสำคัญกับการเขียนอักษรจีนตามลำดับขีด ในด้านการพัฒนาการจดจำอักษรจีนจะเป็นการจดจำจากง่ายไปยาก กล่าวคือการจดจำอักษรเดี่ยวให้ได้ก่อนแล้วจึงจดจำอักษรประสม ผู้วิจัยจึงได้นำแนวทางดังกล่าวมาพัฒนาปรับปรุงเพื่อใช้ในการศึกษาวิจัยครั้งนี้ ซึ่งเป็นการพัฒนาการจดจำการเขียนอักษรจีนระดับพื้นฐาน ซึ่งประกอบด้วยอักษรเดี่ยวและอักษรประสม โดยทดสอบการจดจำอักษรจีนด้วยการฟังเขียน (听写)

วัตถุประสงค์

1. เพื่อศึกษาพัฒนาการจดจำและเขียนจีนจากแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐานของนักศึกษาชั้นปีที่ 1
2. เพื่อศึกษาความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน

กรอบแนวคิดการศึกษา

การวิจัยเรื่องการพัฒนาทักษะการจดจำตัวอักษรจีนและการเขียนอักษรจีนโดยใช้แบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐานสำหรับนักศึกษชั้นปีที่ 1 สาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลกรุงเทพ ผู้วิจัยออกแบบการวิจัย โดยมีแนวคิดจากทฤษฎีการเรียนรู้พุทธิปัญญานิยม (Constructivism) การเรียนรู้แบบกลวิธีลินซ์ (LINCS) ดังนี้



ภาพที่ 1 แผนผังกรอบแนวคิดการศึกษา

วิธีการวิจัยหรือระเบียบวิธีวิจัย

การวิจัยนี้เป็นการทดลองขั้นต้น (Pre-experimental design) กลุ่มตัวอย่างเดียว สิ่งทดลอง 5 ชนิด วัดตัวแปรตามหลังสิ่งที่ให้ทดลอง (ตารางที่ 2)

ตารางที่ 2 แผนภาพการทดลอง

การทดลอง กลุ่ม	ครั้งที่ 1		ครั้งที่ 2		ครั้งที่ 3		ครั้งที่ 4		ครั้งที่ 5	
	สิ่งทดลอง	วัด	สิ่งทดลอง	วัด	สิ่งทดลอง	วัด	สิ่งทดลอง	วัด	สิ่งทดลอง	วัด
	ทดลอง	หลัง	ทดลอง	หลัง	ทดลอง	หลัง	ทดลอง	หลัง	ทดลอง	หลัง
E1	X ₁	T _{x1}	X ₂	T _{x2}	X ₃	T _{x3}	X ₄	T _{x4}	X ₅	T _{x5}

การวิจัยนี้เป็นการทดลองขั้นต้น ที่มีกลุ่มตัวอย่างเดียว ไม่ได้มีกลุ่มควบคุมจึงทำให้ไม่สามารถเปรียบเทียบให้เห็นกับกลุ่มอื่นที่ไม่ได้ใช้แบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน ว่ามีการพัฒนาการจดจำการเขียนอักษรจีนแตกต่างกันหรือไม่

1. ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

กลุ่มตัวอย่าง เป็นนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารที่ลงทะเบียนเรียนในวิชาภาษาจีนกลาง 1 ภาคการศึกษาที่ 1 ปีการศึกษา 2567 จำนวน 42 คน โดยใช้วิธีการเลือกแบบเจาะจง (purposive sampling)

2. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

2.1 เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่ แบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐานจำนวน 5 ชุด

2.1.1 ขั้นตอนการสร้างเครื่องมือ โดยแบ่งเป็น

2.1.1.1 ทบทวนหลักการจาก เอกสารตำรา งานวิจัย หลักสูตร คำอธิบายรายวิชาภาษาจีนกลาง 1

ตารางที่ 3 แสดงหน่วยการเรียนรู้และชั่วโมงเรียน

ลำดับ	ชื่อหน่วยเรียนรู้	เวลา(ชั่วโมง)
ชุดที่ 1	今天我想请你们吃晚饭	3
ชุดที่ 2	笔记本在桌子下边	3
ชุดที่ 3	你知道去车站怎么走吗	3
ชุดที่ 4	今天我没带伞	3
ชุดที่ 5	你应该去医院看医生	3

2.1.1.2 การสร้างแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน จำนวน 5 ชุด แบ่งตามบทเรียน โดยการศึกษาจากเรียนรู้อักษรจีนที่เนื้อหาครอบคลุมรูปลักษณะ (grapheme) เสียงอ่าน (phoneme) ความหมาย (semanteme) ดังนั้นในแบบฝึกแต่ละชุดจะประกอบด้วย การเขียนอักษรจีน การเขียนคำอ่านพินอิน การอ่านภาษาจีน และการแปลความหมาย

2.1.1.3 การตรวจสอบคุณภาพความตรงเชิงเนื้อหา (content validity) ว่าแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน มีความถูกต้องเหมาะสม สอดคล้องกับพัฒนาการรู้จำอักษรจีนของนักศึกษา การตรวจสอบคุณภาพโดยผู้เชี่ยวชาญมีประสบการณ์การสอนภาษาจีนจำนวน 3 คนประเมินคุณภาพ ด้วยแบบประเมินคุณภาพที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นเป็นแบบมาตราส่วนประมาณค่า 5 ระดับ (Rating Scale) (พรณี ลีกิจวัฒน์, 2558: 358) ใช้เกณฑ์การให้คะแนน

ระดับความเห็น 5 หมายถึง ประเด็นดังกล่าวมีคุณภาพระดับดีเยี่ยม

ระดับความเห็น 4 หมายถึง ประเด็นดังกล่าวมีคุณภาพระดับดีมาก

ระดับความเห็น 3 หมายถึง ประเด็นดังกล่าวมีคุณภาพระดับดี

ระดับความเห็น 2 หมายถึง ประเด็นดังกล่าวมีคุณภาพระดับพอใช้

ระดับความเห็น 1 หมายถึง ควรปรับปรุง

โดยมีเกณฑ์แปลความหมาย ดังนี้

ค่าเฉลี่ย 4.50 – 5.00 หมายถึง ดีเยี่ยม

ค่าเฉลี่ย 3.50 – 4.49 หมายถึง ดีมาก

ค่าเฉลี่ย 2.50 – 3.49 หมายถึง ดี

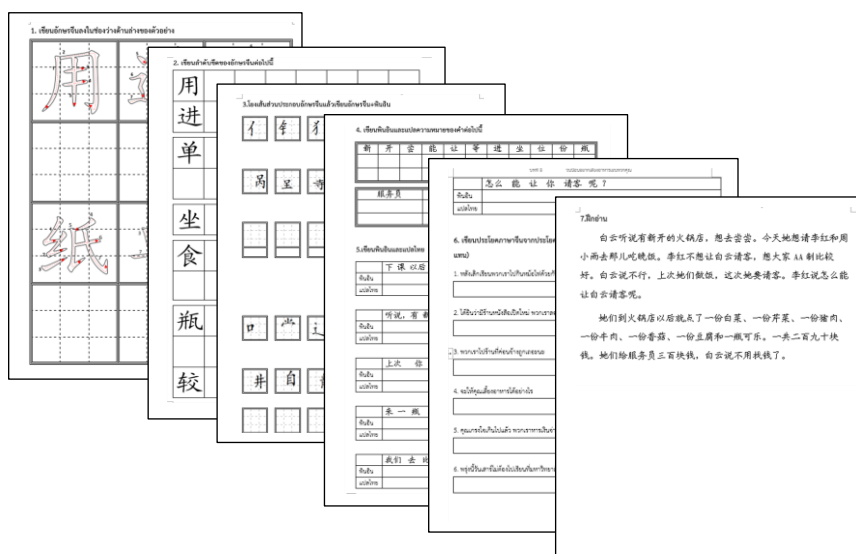
ค่าเฉลี่ย 1.50 – 2.49 หมายถึง พอใช้

ค่าเฉลี่ย 1.00 – 1.49 หมายถึง ควรปรับปรุง

ตารางที่ 4 ผลการประเมินคุณภาพแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน

รายการ	ค่าเฉลี่ย	ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน	ระดับคุณภาพ
เนื้อหาถูกต้องเหมาะสมตามจุดประสงค์	4.33	0.58	ดีมาก
การเรียงลำดับเนื้อหาแบบฝึกมีเหมาะสม	4.00	0.00	ดีมาก
องค์ประกอบของแบบฝึกครบถ้วน ถูกต้อง	4.33	0.58	ดีมาก
เนื้อหาเหมาะสมกับระดับภาษาจีนของผู้เรียน	5.00	0.00	ดีเยี่ยม
แบบฝึกมีความหลากหลาย น่าสนใจ	4.33	0.58	ดีมาก
ระยะเวลาในการใช้ชุดฝึกมีความเหมาะสม	4.67	0.58	ดีเยี่ยม
รวมเฉลี่ย	4.44	0.51	ดีมาก

2.1.1.4 การจัดทำแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐานเนื้อหาในแต่ละหน่วยเรียน ประกอบด้วย 1) การฝึกเขียนอักษรจีนตามแบบ 2) การเขียนลำดับขีดจากอักษรจีน 3) โยงเส้นส่วนประกอบอักษรจีน 2 ส่วนแล้วเขียนอักษรจีน (อักษรประสม) และเขียนพินอินใต้อักษรจีนนั้น 4) เขียนพินอินและแปลความหมายของคำภาษาจีน 5) เขียนพินอินและแปลประโยคภาษาจีนเป็นภาษาไทย 6) เขียนประโยคภาษาจีนจากประโยคภาษาไทย 7) ฝึกอ่านภาษาจีน



ภาพที่ 2 ตัวอย่างเนื้อหาจากแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐานของงานวิจัยครั้งนี้

2.2 เครื่องมือที่ใช้ในการรวบรวมข้อมูล ได้แก่ แบบทดสอบการจดจำการเขียนอักษรจีนโดยการฟังเขียน (听写) ประโยคภาษาจีน และแบบวัดความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อการเรียนด้วยแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน

2.2.1 ขั้นตอนการสร้างแบบทดสอบ

2.2.1.1 สร้างแบบทดสอบตามเนื้อหา และจุดประสงค์เชิงพฤติกรรมที่กำหนด โดยแบบทดสอบเป็นการฟังเขียน (听写) ประโยคภาษาจีน จำนวน 5 หน่วย เกณฑ์การให้คะแนน คือ ผู้ทดสอบเขียนอักษรจีนได้ถูกต้อง ตัวอักษรละ 1 คะแนน ภายในหน่วยทดสอบเดียวกันหากมีตัวอักษรที่ซ้ำหรือตัวอักษรที่ให้มา จะไม่นับคะแนนเพิ่มในอักษรดังกล่าว

ตารางที่ 5 ประโยคภาษาจีนที่ใช้ในการทดสอบการฟังเขียน และคะแนนของแต่ละหน่วย

หน่วยที่	ประโยคภาษาจีน	คะแนน	หมายเหตุ
1	我和朋友一起去食堂吃饭。 听说，有新开的火锅店。 周末人太多，他要等很长时间。	31	อักษรที่ให้มา ได้แก่ 一

หน่วยที่	ประโยคภาษาจีน	คะแนน	หมายเหตุ
2	桌子上有一本中文书。 她忘拿笔记本然后回家了。 教室里没有人很安静。 书柜里是李老师的书。	32	อักษรที่ให้มา ได้แก่ 一 อักษรที่ซ้ำ ได้แก่ 本有书 里
3	离这儿不远有一个公园。 从学校门口往左边走五十米，文学院就在你的 左边。 你知道去李老师家要坐几路车吗？ 他家附近有一个电影院。	44	อักษรที่ให้มา ได้แก่ 离一 อักษรที่ซ้ำ ได้แก่ 学左边 家你有个电院
4	我喜欢下雨天，天气不太热。 今天白云上课迟到了，因为下雨了，很堵车。 这条美食街有很多饭馆，都很好吃，也不贵。 很多学生在图书馆看书，写作业。	46	อักษรที่ซ้ำ ได้แก่ 天下雨 了很不多馆书
5	昨天晚上她很晚才睡觉。 今天早上他有点儿不舒服，不想去上课。 她朋友说要陪她去医院看病。 到了医院，她先去挂号再去看医生。 电梯在那儿，我们坐电梯去吧。	46	อักษรที่ให้มา ได้แก่ 睡 อักษรที่ซ้ำ ได้แก่ 晚天上 不她去医院看医儿电 梯

2.2.1.2 นำแบบทดสอบให้ผู้ทรงคุณวุฒิจำนวน 3 คน ตรวจสอบความเที่ยงตรงเชิงเนื้อหา โดยใช้
ตรรกษานิคมสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบกับจุดประสงค์เชิงพฤติกรรม ดังนี้

+1 = ตรงจุดประสงค์

0 = ไม่แน่ใจว่าตรงจุดประสงค์

-1 = ไม่ตรงจุดประสงค์

ค่าดัชนีความสอดคล้อง (IOC) ระหว่างแบบทดสอบกับจุดประสงค์เชิงพฤติกรรม พบว่า ค่าดัชนีความสอดคล้อง
IOC ของแบบทดสอบที่ผู้เชี่ยวชาญแต่ละท่านให้ความเห็นดังนี้ หน่วยที่ 1 ค่าเฉลี่ย 1, หน่วยที่ 2 ค่าเฉลี่ย 1,
หน่วยที่ 3 ค่าเฉลี่ย 0.67, หน่วยที่ 4 ค่าเฉลี่ย 0.67, หน่วยที่ 5 ค่าเฉลี่ย 1

2.2.2 ขั้นตอนการสร้างแบบวัดความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อการเรียนด้วยแบบฝึกทักษะการ
เขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน

2.2.2.1 ศึกษาทฤษฎีความพึงพอใจและวิธีสร้างแบบสอบถามแบบมาตราส่วนประมาณค่าชนิด 5
ระดับ

2.2.2.2 สร้างแบบสอบถามความพึงพอใจต่อแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน

2.2.2.3 นำแบบสอบถามความพึงพอใจให้ผู้ทรงคุณวุฒิจำนวน 3 คน ตรวจสอบความเที่ยงตรงเชิงเนื้อหา โดยการหาค่าดัชนีความสอดคล้อง IOC พบว่า ค่าดัชนีความสอดคล้อง IOC ของแบบสอบถามความพึงพอใจต่อแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐานของผู้เชี่ยวชาญแต่ละท่านให้ความเห็นตรงกันโดยมีภาพรวมมีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 1

3. การเก็บรวบรวมข้อมูล

3.1 ผู้วิจัยให้นักศึกษากลุ่มตัวอย่างทำแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน จำนวน 5 หน่วย ในช่วงเวลา ดังนี้

หน่วยที่ 1 ตั้งแต่วันที่ 5 กันยายน ถึง วันที่ 8 กันยายน 2567

หน่วยที่ 2 ตั้งแต่วันที่ 12 กันยายน ถึง วันที่ 15 กันยายน 2567

หน่วยที่ 3 ตั้งแต่วันที่ 19 กันยายน ถึง วันที่ 22 กันยายน 2567

หน่วยที่ 4 ตั้งแต่วันที่ 26 กันยายน ถึง วันที่ 29 กันยายน 2567

หน่วยที่ 5 ตั้งแต่วันที่ 3 ตุลาคม ถึง วันที่ 6 ตุลาคม 2567

3.2 ผู้วิจัยให้นักศึกษากลุ่มตัวอย่างทำแบบทดสอบ ฟังเขียน (听写) ประโยคภาษาจีน จำนวน 5 หน่วย ดังนี้

หน่วยที่ 1 วันที่ 12 กันยายน 2567

หน่วยที่ 2 วันที่ 19 กันยายน 2567

หน่วยที่ 3 วันที่ 26 กันยายน 2567

หน่วยที่ 4 วันที่ 3 ตุลาคม 2567

หน่วยที่ 5 วันที่ 10 ตุลาคม 2567

3.3 ผู้วิจัยให้นักศึกษากลุ่มตัวอย่างตอบแบบสอบถามความพึงพอใจของผู้เรียนที่ต่อแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐานภายหลังการทำแบบทดสอบครบ 5 หน่วยแล้ว

4. การวิเคราะห์ข้อมูล โดยการหาค่าเฉลี่ย ค่าร้อยละของค่าเฉลี่ยคะแนน และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน

ผลการวิจัย

1. ผลคะแนนการทดสอบการจดจำการเขียนอักษรจีนโดยการฟังเขียน (听写) ประโยคภาษาจีนของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลกรุงเทพ

ตารางที่ 6 คะแนนการทดสอบการจดจำการเขียนอักษรจีนโดยการฟังเขียน (听写) ประโยคภาษาจีนของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลกรุงเทพ

การทดสอบ	คะแนนเต็ม	ค่าเฉลี่ยคะแนนที่ได้	ร้อยละของ ค่าเฉลี่ยคะแนน	ส่วนเบี่ยงเบน มาตรฐาน
ครั้งที่ 1	31	23.19	74.81	4.98
ครั้งที่ 2	32	25.43	79.46	4.18
ครั้งที่ 3	44	35.14	79.87	5.22
ครั้งที่ 4	46	37.33	81.16	5.23
ครั้งที่ 5	46	40.29	87.58	4.86

จากตารางที่ 6 พบว่าคะแนนการทดสอบการจดจำการเขียนอักษรจีนโดยการฟังเขียน (听写) ประโยคภาษาจีนของนักศึกษากลุ่มตัวอย่าง จำนวน 42 คน ดังนี้ ครั้งที่ 1 คะแนนร้อยละ 74.81 ครั้งที่ 2 คะแนนร้อยละ 79.46 ครั้งที่ 3 คะแนนร้อยละ 79.87 ครั้งที่ 4 คะแนนร้อยละ 81.16 ครั้งที่ 5 คะแนนร้อยละ 87.58

2. คะแนนประเมินความพึงพอใจของนักศึกษา สาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลกรุงเทพ ที่มีต่อแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน

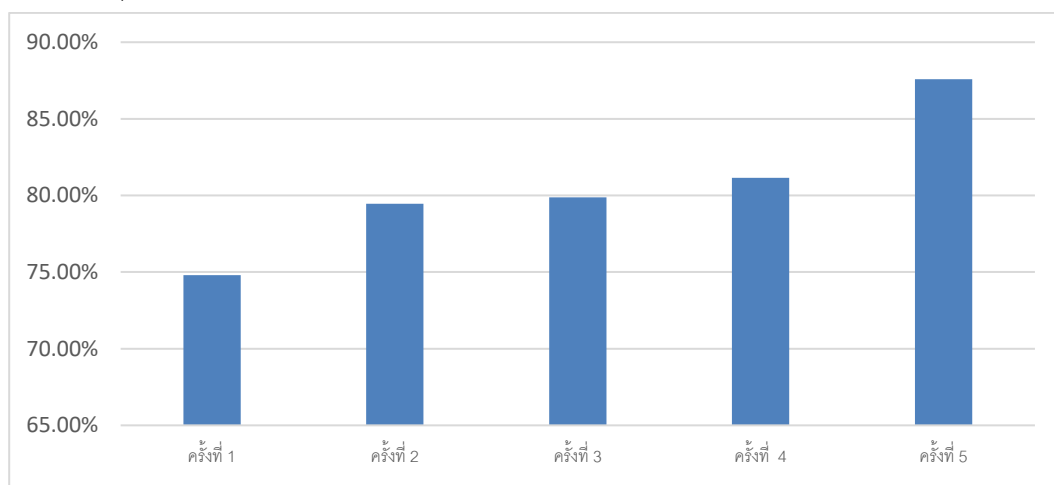
ตารางที่ 7 คะแนนความพึงพอใจของผู้เรียนที่มีต่อแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน

ด้าน	ค่าเฉลี่ย	ส่วนเบี่ยงเบน มาตรฐาน	ระดับความพึง พอใจ
ด้านแบบฝึก			
ความพึงพอใจในการเขียนอักษรจีนตามลำดับขีด	3.84	0.91	มาก
ความพึงพอใจในการเขียนสัทอักษรจีนพินอิน	5	0	มากที่สุด
ความพึงพอใจในการจับคู่ส่วนประกอบอักษรจีน	3.90	0.91	มาก
ความพึงพอใจในการเขียนประโยคอักษรจีน	4.07	0.9	มาก
ความพึงพอใจในการอ่านภาษาจีน	4.07	0.82	มาก
ด้านประโยชน์ที่ได้รับ			
สามารถทราบเสียงอ่านอักษรจีน	4.27	0.69	มาก
สามารถรู้ความหมายอักษรจีน	4.25	0.81	มาก
สามารถเขียนอักษรจีนได้สวยงามตามแบบ	3.91	0.88	มาก
สามารถเขียนอักษรจีนได้ด้วยตนเอง	4.05	0.89	มาก
สามารถนำไปประยุกต์ใช้ในการฟัง พูด อ่าน เขียน	4.32	0.8	มาก
ค่าเฉลี่ย	4.44	0.51	มาก

จากตารางที่ 7 ผลประเมินความพึงพอใจของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลกรุงเทพที่มีต่อแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน พบว่า ในด้านแบบฝึกนักศึกษาประเมินความพึงพอใจ ดังนี้ เขียนอักษรจีนตามลำดับขีด การจับคู่ส่วนประกอบอักษรจีน การเขียนประโยคอักษรจีน การอ่านภาษาจีน อยู่ในระดับมาก ด้านการเขียนสัทอักษรจีนพินอิน ในระดับมากที่สุด ในด้านประโยชน์ที่ได้รับ นักศึกษาประเมินความพึงพอใจ ดังนี้ สามารถทราบเสียงอ่านอักษรจีน สามารถรู้ความหมายอักษรจีน สามารถเขียนอักษรจีนได้สวยงามตามแบบ สามารถเขียนอักษรจีนได้ด้วยตนเอง สามารถนำไปประยุกต์ใช้ได้ในการฟัง พูด อ่าน เขียน อยู่ในระดับมาก

สรุปและอภิปรายผล

1. ภายหลังจากที่นักศึกษาได้ทำแบบฝึกการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน ก็จะได้ทำแบบทดสอบการจดจำการเขียนอักษรจีนโดยการฟังเขียน (听写) ประโยคภาษาจีน ผลคะแนนการทำแบบทดสอบของนักศึกษากลุ่มตัวอย่าง จำนวน 42 คน ได้ผลคะแนน แต่ละหน่วยเรียน ดังนี้



ภาพที่ 3 กราฟแสดงผลคะแนนการทำแบบทดสอบการจดจำการเขียนอักษรจีนโดยการฟังเขียน (听写)

ประโยคภาษาจีนของนักศึกษากลุ่มตัวอย่าง จำนวน 42 คน

ผลคะแนนการทดสอบการฟังเขียน (听写) ประโยคภาษาจีนของนักศึกษามีแนวโน้มที่สูงขึ้นแสดงถึงการพัฒนาในการจดจำการเขียนอักษรจีนที่มากขึ้น สำหรับคะแนนการทดสอบครั้งที่ 3 และ 4 มีการพัฒนาการที่ค่อนข้างน้อยมีสาเหตุได้จาก 2 ประการ ประการแรกคือลักษณะของตัวอักษรจีน กล่าวคือ ตัวอักษรที่มีรูปร่างคล้ายคลึงกัน เช่น 这 近 迟 ตัวอักษรที่มีความซับซ้อนมากขึ้น เช่น 喜 热 条 馆 附 影 图 食 ประการที่สองคือ การเรียนรู้ภาษาจีนในฐานะภาษาต่างประเทศ เนื่องจากระบบอักษรจีนมีความแตกต่างจากอักษรไทย การเรียนรู้เพื่อจดจำจึงต้องใช้ระยะเวลา แม้เป็นเช่นนั้น โดยภาพรวมแล้วนักศึกษามีการพัฒนาในการจดจำการเขียนอักษรจีน

ซึ่งสอดคล้องกับคำอธิบายกระบวนการจำที่ว่า ความทรงจำระยะสั้น (short term memory) นั้นหากมีการทบทวนข้อมูลที่เราต้องการที่จะจำซ้ำ ๆ ข้อมูลนั้นก็就会被ส่งไปยัง และความทรงจำระยะยาว (long term memory) (Atkin and Shiffrin, 1968 อ้างถึงใน พจ ธรรมพิร, 2002) นักศึกษาที่มีการฝึกฝนทำแบบฝึกการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐาน โดยการฝึกการเขียนอักษรจีนให้ถูกต้องตามโครงสร้าง (Stroke Order, Radicals) จะทำให้เพิ่มความแม่นยำ ในการแยกแยะอักษรที่คล้ายกัน (Similar Characters) การทำแบบฝึกจับคู่ส่วนประกอบอักษรจีน ทำให้นักศึกษาได้เข้าใจโครงสร้างของตัวอักษรประสมได้ชัดเจนขึ้น การทำแบบฝึกเขียนกำกับเสียงอ่าน ทำให้นักศึกษาจดจำเสียงอ่านของตัวอักษรจีนได้ การทำแบบฝึกการแปลความหมาย ทำให้นักศึกษาทราบความหมายของตัวอักษรจีน ซึ่งเป็นการขยายความเข้าใจ ไปเป็นการเข้าใจคำศัพท์ และจนถึงรูปประโยค เมื่อนักศึกษามีความเข้าใจและสามารถนำความรู้ความเข้าใจจนสามารถทำแบบฝึกที่เป็นการแปลประโยคสั้น ๆ จากภาษาไทยเป็นภาษาจีนได้ รวมถึงสามารถอ่านบทความภาษาจีนได้ เป็นกระบวนการที่ทำให้นักศึกษาจดจำอักษรจีนได้อย่างมีความหมาย ซึ่งสอดคล้องกับทฤษฎีการเรียนรู้พุทธิปัญญานิยม (Constructivism) ที่ว่า “ในการเรียนรู้ผู้เรียนจะต้องเป็นผู้กระทำ (active) และสร้างความรู้” (สุรางค์ ไคว่ตระกูล, 2565, 210) กล่าวได้ว่าการทำแบบฝึก เป็นกระบวนการทางสติปัญญาในการสร้างความรู้และความหมาย โดยนักศึกษานำข้อมูล ความรู้ที่ได้จากการทำแบบฝึกมาปรับกระบวนการรู้คิดของตนให้เป็นความรู้ความเข้าใจที่มีความหมาย ซึ่งทำให้เกิดความทรงจำระยะยาวได้

2. ผลประเมินความพึงพอใจของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลกรุงเทพที่มีต่อแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐานค่าเฉลี่ย อยู่ในระดับมาก โดยเฉพาะด้านการเขียนสัทอักษรจีนมีคะแนนค่าเฉลี่ยเต็ม 5 คะแนน แสดงให้เห็นว่านักศึกษาให้ความสำคัญกับการทราบเสียงอ่านของตัวอักษร แบบฝึกนี้ให้นักศึกษาเขียนเสียงอ่านตั้งแต่ระดับตัวอักษร คำศัพท์ จนถึงประโยค จึงเป็นกระบวนการที่ทำให้นักศึกษาจดจำเรียนรู้อักษรจีน อย่างเป็นลำดับขั้น นักศึกษาที่เริ่มศึกษาภาษาจีนในระดับเริ่มต้นจะให้ความสำคัญกับเสียงอ่านของตัวอักษรจีน การออกเสียงที่สามารถเรียนรู้และสะกดได้ด้วยตนเอง ช่วยให้การจดจำตัวอักษรจีนสามารถเข้าใจได้ง่ายขึ้น สอดคล้องกับผลการจัดการเรียนรู้แบบกลวิธีลิ้นซ์ วิธีการสำคัญในการช่วยให้ผู้เรียนเกิดการเชื่อมโยงความหมายของคำศัพท์ใหม่กับความรู้เดิมคือ กลวิธีทางเสียง (Auditory devices) และการใช้จินตภาพ (Visual devices) จะช่วยให้ผู้เรียนเกิดความเข้าใจจดจำในสิ่งที่เรียนมากยิ่งขึ้น (Ellis1998: 12-14) ดังนั้นนักศึกษากลุ่มนี้จึงให้ความสำคัญทางด้านเสียงอ่านมาเป็นอันดับแรก และเมื่อนำผลคะแนนความพึงพอใจของผู้เรียนต่อแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐานในด้านประโยชน์ที่ได้รับพบว่าค่าเฉลี่ยของคะแนนที่มากกว่า 4 คะแนน บ่งชี้ว่านักศึกษาสามารถทราบเสียงอ่านอักษรจีน รู้ความหมายเขียนอักษรจีนได้ด้วยตนเอง และนำไปประยุกต์ใช้ในทักษะการฟัง พูด อ่าน เขียนได้เพิ่มเติม กล่าวได้ว่าแบบฝึกทักษะการเขียนอ่านอักษรจีนระดับพื้นฐานสามารถเสริมสร้างการจดจำตัวอักษรจีนสำหรับนักศึกษาที่มีทักษะทางภาษาจีนระดับเริ่มต้น จำเป็นต้องมีสัทอักษรจีนกำกับ เพื่อให้ผู้เรียนสามารถจดจำตัวอักษรผ่านเสียงได้ง่าย

ขึ้น นอกจากนี้ผลการวิจัยยังแสดงให้เห็นว่าเมื่อนักศึกษามีความสนใจ ตั้งใจในการศึกษาเรียนรู้ด้วยความเข้าใจ ทำให้เกิดความรู้เกี่ยวกับลักษณะโครงสร้างอักษรจีน การจดจำเสียงอ่าน และความหมายอักษรจีน โดยเป็นการเข้ารหัสที่มีความหมาย ย่อมจะทำให้จดจำอักษรจีนได้อย่างยาวนาน ซึ่งจะเป็นการส่งเสริมทักษะ ด้านการอ่าน การเขียนภาษาจีนได้ต่อไป

ข้อเสนอแนะ

1. ข้อเสนอแนะในการนำผลการวิจัยไปใช้ประโยชน์

การวิจัยครั้งนี้ พบว่าในช่วงเวลาที่นักศึกษาได้ทำแบบฝึกทักษะ จนถึงการทำแบบทดสอบนั้น ได้ทำให้นักศึกษากลุ่มตัวอย่างที่ทำแบบทดสอบการจดจำการเขียนอักษรจีนโดยการฟังเขียน (听写) ประโยคภาษาจีน นั้น มีความพยายามในการเรียนรู้เกี่ยวกับตัวอักษร คำอ่านและความหมายของอักษรจีน ทำให้นักศึกษาเกิดความตั้งใจ ความตระหนักที่จะพัฒนาปรับปรุงการเขียนอักษรจีนของตนเองเสมอ ซึ่งสามารถนำแนวทางการวิจัยนี้มาปรับใช้ในการเรียนการสอนวิชาภาษาจีน ทั้งด้านคำศัพท์ การอ่านและการเขียนภาษาจีน ซึ่งจะทำให้นักศึกษาเกิดการเรียนรู้และพัฒนาทักษะภาษาจีนให้ดียิ่งขึ้นต่อไปได้

2. ข้อเสนอแนะในการดำเนินงานวิจัยต่อไป

การวิจัยครั้งนี้เป็นการทดลองขั้นต้น สามารถพัฒนางานวิจัยให้มีการเปรียบเทียบจากกลุ่มเดียวกันก่อนการทดลองใช้แบบฝึกทักษะและหลังการใช้แบบฝึกทักษะ จะเห็นลักษณะการพัฒนาการจดจำอักษรจีนที่ชัดเจนยิ่งขึ้น

เอกสารอ้างอิง

กรมพัฒนาธุรกิจการค้า. (2568). *ชาวต่างชาติที่มาลงทุนในไทย ภายใต้ พ.ร.บ. การประกอบธุรกิจของคนต่าง*

ด้าว พ.ศ. 2542 ปี 2567, สืบค้น 9 พฤษภาคม 2568, จาก

<https://www.dbd.go.th/news/1628012568>

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา. (2568). *Infographic สถานการณ์ด้านการท่องเที่ยว 2567*. สืบค้น 9

พฤษภาคม 2568, จาก <https://www.mots.go.th/news/category/758>

ชินวัฒน์ ศรีพล, Wu Huanglien, สหสวรรษ สุวรรณไตรย์ และ พิรุณญาณ ะวีพันธ์. (2567). การพัฒนาทักษะ

การเขียนอักษรจีนตามลำดับขีด โดยใช้แบบฝึกทักษะการเขียนตัวอักษรจีน. *วารสารมหาวิทยาลัย มหามกุฏราชวิทยาลัย วิทยาเขตอภัยภูเบศร*, 13(2), 195-206.

พจ ธรรมพิร. (2002). *ความทรงจำคืออะไร?*. สืบค้น 1 สิงหาคม 2567, จาก

<https://www.psy.chula.ac.th/th/feature-articles/memory/>

พรรณี ลีกิจวัฒน์. (2558). *วิธีการวิจัยทางการศึกษา* (พิมพ์ครั้งที่ 10 ปรับปรุงแก้ไข). กรุงเทพฯ: คณะครุศาสตร์

อุตสาหกรรม สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง.

- รุจิรา มาลี. (2563). การพัฒนาแบบฝึกการเขียนอักษรจีนแบบตัวอักษรประสมโดยใช้เทคนิคการจำอักษรจีนแบบเชื่อมโยงสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4. การค้นคว้าอิสระมหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยนเรศวร สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน. (2566). รายงานประจำปี 2566 . สืบค้น 9 พฤษภาคม 2568, จาก <https://www.boi.go.th/upload/report/2566/index.html#p=106>
- สำนักงานปลัดกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม. (2567). จำนวนนักศึกษาไทยเข้าใหม่ปีการศึกษา 2567 ภาคเรียนที่ 1. สืบค้น 10 พฤษภาคม 2568, จาก <https://info.mhesi.go.th/#services>
- สุกัญญา ทองแห้ว. (2564). การพัฒนาการจำอักษรจีนโดยใช้ชุดฝึกทักษะการเขียนอักษรจีนโครงสร้างอักษรเดี่ยวของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏเทพสตรี. *วารสารละครี มหาวิทยาลัยราชภัฏเทพสตรี*, 5(1), 117-126.
- สุรางค์ ไคว่ตระกูล. (2565). จิตวิทยาการศึกษา (พิมพ์ครั้งที่ 14). กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- Andreas Guder, Jiang Xin, & Wan Yexin. (2007). *The Cognition, Learning and Teaching of Chinese Characters : Proceedings of the international symposium on Chinese character cognition among western learners*. Beijing: Beijing Language and Culture University Press. (in China)
- Ellis, E. S. (1998). *Visual and auditory LINC to background knowledge: A key for learning new terms*. Alabama: Masterminds.
- Li Yang. (2554). การพัฒนาแบบฝึกทักษะการเขียนตัวอักษรจีนสำหรับนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 4. วิทยานิพนธ์มหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- Liu Xun (2021). *Introduction to Teaching Chinese as a Foreign Language* (31st ed). Beijing: Beijing Language and Culture University Press. (in China)
- Lu Jianming, Ma Zhen. (2017). *The qualities and basic skills that language teachers should have* (2nd ed). Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press. (in China)
- Xu Caihua. (2010). *Research on Chinese Character Cognition and Chinese Character Learning Psychology*. Beijing: Intellectual property press. (in China)
- 顾安达, 江新 & 万业馨. (2007). *汉字的认知与教学: 西方学习者汉字认知国际研讨会论文集*. 北京: 北京语言大学出版社.
- 刘珣. (2021). *对外汉教育学引论* (第 31 次印刷). 北京: 北京语言大学出版社.
- 陆俭明, 马真. (2017). *语言教师应有的素质与基本功* (第二印刷). 北京: 外语教学与研究出版社.
- 徐彩华. (2010). *汉字认知与汉字学习心理研究*. 北京: 知识产权出版社.